

**Ceramic-Line**

HMK® R159

Sanitärreiniger
Sanitaires-Net
Detergente sanitario



BESCHREIBUNG: HMK® R159 ist ein Spezialreiniger-Konzentrat mit hochwertigen Reinigungs-Komponenten und ausgewogener Kombination spezieller, aktiver Säuren für viele Reinigungsmassnahmen im Fliesen- und Sanitärbereich.

EIGENSCHAFTEN: HMK® R159 löst und entfernt selbsttätig Oberflächenverschmutzungen wie Kalkablagerungen, Seifen-, Fett- und Schmutzreste, Urin- und Wasserstein, Oberflächenrost und leichte Zementschleier. Er wirkt gründlich und unterstreicht die hygienische Sauberkeit.

EINSATZGEBIET: HMK® R159 eignet sich zur einmaligen, gelegentlichen oder laufenden Reinigung von allen säurefesten keramischen Fliesen, Feinsteinzeug, Spalt-, Ziegel- und Klinkerplatten, sowie allen säureunempfindlichen Natursteinen im gesamten Sanitär- und Nassbereich. HMK® R159 ist auch bestens zum Reinigen von verschmutzten Fugen, Chrom-, Edelstahl-, Glas- und vielen Kunststoffoberflächen geeignet.

UNTERGRUND: Eine eventuell vorhandene Fussbodenheizung ist rechtzeitig abzuschalten. Der zu reinigende Belag muss naturkalt sein. Legen Sie eine Musterfläche an, um Eignung und Verbrauch zu prüfen.

ANWENDUNG: Die zu reinigende Fläche mit Wasser gut vornässen. HMK® R159 je nach Verschmutzung mit Wasser 1:2 bis 1:15 verdünnt auftragen und mit einem Schrubber, Bürste oder geeignetem Pad durcharbeiten. Kurz einwirken (nicht antrocknen) lassen, nochmals durcharbeiten und die Schmutzflotte aufnehmen. Anschliessend die Fläche gründlich mit klarem Wasser nachwaschen. Sollten sich nach dem Abtrocknen der Fläche noch Fehlstellen zeigen, so ist der Reinigungsvorgang nochmals an diesen Stellen durchzuführen. Bei der Verwendung von Wassersaugern empfehlen wir CeTeClean® Foam-Stop dem Schmutzwassersertank zur Schaumregulierung beizugeben.

DESCRIPTION: HMK® R159 est un détergent spécial concentré, contenant de précieux composants et une combinaison équilibrée d'acides actifs spéciaux, adapté à tout genre de nettoyage de carrelage et zones sanitaires.

CARACTERISTIQUES: HMK® R159 dissout et élimine automatiquement les impuretés superficielles comme dépôts de calcaire, résidus de savons, gras et saleté, incrustations d'urine et d'eau, rouille superficielle et fines patines de ciment. Son action est profonde et garantit hygiène et nettoyage.

DOMAINES D'UTILISATION: HMK® R159 est adapté au nettoyage extraordinaire, occasionnel ou périodique de toutes les surfaces résistantes aux acides en carrelage céramique, grès cérame, revêtements structurés, brique et clinker, ainsi qu'en pierre naturelle non sensible aux acides dans les salles de bain et toutes les zones sanitaires. HMK® R159 est idéal même pour le nettoyage de joints, surfaces chromées, en acier inox, verre et plastique.

FONDS: éteindre suffisamment en avance le chauffage au sol. La surface à traiter doit être froide et sèche. Avant de commencer le traitement, utiliser le produit sur une petite partie de la surface afin de vérifier la compatibilité entre la surface et le produit ainsi que la quantité de produit nécessaire.

EMPLOI: bien mouiller auparavant la surface à traiter. Appliquer HMK® R159 dilué dans l'eau selon au niveau de saleté dans un rapport compris entre 1:2 et 1:15, sur la surface à traiter et passer le produit avec un balai-brosse, une brosse ou un tampon adapté. Laisser agir brièvement, sans faire sécher, frictionner à nouveau et ramasser la saleté. Puis, rincer avec soin la surface à l'eau fraîche. Si des impuretés résiduelles devaient persister quand la surface est sèche, répéter le traitement sur les zones concernées.

DESCRIZIONE: HMK® R159 è uno speciale detergente concentrato, contenente pregiati componenti e una combinazione bilanciata di speciali acidi attivi, adatto a ogni genere di pulizia di piastrelle e aree sanitarie.

CARATTERISTICHE: HMK® R159 scioglie ed elimina automaticamente impurità superficiali come depositi di calcare, residui di sapone, grasso e sporco, incrostazioni d'urina e d'acqua, ruggine superficiale e sottili patine di cemento. La sua azione è profonda e garantisce igiene e pulizia.

SETTORI D'IMPIEGO: HMK® R159 è adatto alla pulizia straordinaria, occasionale o periodica di tutte le superfici resistenti agli acidi in piastrelle ceramiche, grès ceramico, rivestimenti strutturati, laterizio e clinker, così come in pietra naturale non sensibile agli acidi in bagno e in tutte le aree sanitarie. HMK® R159 è ideale anche per la pulizia di fughe, superfici cromate, in acciaio inox, vetro e plastica.

SOTTOFONDO: spegnere per tempo il riscaldamento a pavimento. La superficie da trattare deve essere fredda. Trattare dapprima una piccola area per verificare l'adeguatezza del prodotto e la quantità necessaria.

IMPIEGO: dapprima bagnare bene la superficie da trattare. Applicare HMK® R159 diluito in acqua in base al livello di sporco nel rapporto da 1:2 a 1:15, sulla superficie da trattare e lavorare il prodotto con uno spazzolone, una spazzola o un'adeguata pattina. Lasciare agire brevemente, senza fare asciugare, lavorare nuovamente e raccogliere lo sporco. Infine, sciacquare accuratamente la superficie con acqua fresca. Se, a superficie asciutta, dovessero permanere impurità residue, ripetere il trattamento sui punti interessati. In caso d'impiego di idroaspiratori, si consiglia di aggiungere CeTeClean® Foam-Stop all'apparecchio.

WICHTIG: Darf nicht auf polierten und feingeschliffenen Marmor, Kalk- oder Betonwerksteine und anderen säureempfindlichen Steine und Dekorfliesen angewendet werden. Lackierte Flächen, gewachstes oder gebeiztes Holz, Email, Eloxal, Metall, sowie säureempfindliche Flächen, Einrichtungsgegenstände und Geräte wie z.B. Klimaanlage, Lampen, Computer, Spiegel, Kunststoffe usw. können durch HMK® R159 bzw. dessen Dämpfe angegriffen werden.

VERARBEITUNGSTEMPERATUR: Die ideale Verarbeitungstemperatur der zu behandelnden Fläche liegt zwischen +12° C und +25° C. Nicht bei direkter Sonneneinstrahlung verarbeiten.

REINIGEN DER ARBEITSGERÄTE: Die Arbeitsgeräte können mit klarem Wasser gereinigt werden.

BITTE BEACHTEN: Nicht zu behandelnde Flächen, Wände, Glas, Einrichtungsgegenstände usw. sind zu schützen. Zementäres Fugenmaterial ausreichend abbinden lassen, um eine Beschädigung der Fuge zu vermeiden.

ERGIEBIGKEIT: Je nach Material und Oberflächenbearbeitung ca. 10 bis 100 m²/Liter.

LAGERUNG: Kühl und trocken bis max. +25° C im originalverschlossenen Gebinde mehrere Jahre lagerfähig. Für Kinder unzugänglich aufbewahren. Die gesetzlichen Vorschriften zur Lagerung dieses Produktes sind zu beachten.

TECHNISCHE DATEN:

Form: flüssig
Farbe: farblos
Geruch: charakteristisch
pH-Wert: ca. 2 (Konzentrat)

PFLERGEEMPFEHLUNG: Findet eine Schutzbehandlung nach der Reinigung statt, sollte damit mindestens 1 bis 2 Tage gewartet werden, damit die Feuchtigkeit der Reinigung ausgetrocknet ist (Restfeuchtigkeit 2 bis 4%).

SICHERHEIT: Die beim Umgang mit Chemikalien üblichen Vorsichtsmassnahmen sind zu beachten. Unsere Produkte sind nach der EG-Verordnung eingestuft und gekennzeichnet. Bei der Verarbeitung in geschlossenen Räumen muss für eine ausreichende Durchlüftung gesorgt werden. Genuss- und Lebensmittel sind vor den Arbeiten zu entfernen. Verursacht Hautreizungen. Verursacht schwere Augenschäden. Ist ärztlicher Rat erforderlich, Verpackung oder Kennzeichnungsetikett bereithalten. Darf nicht in die Hände von Kindern gelangen. Vor Gebrauch Kennzeichnungsetikett lesen. Schutzhandschuhe/Schutzkleidung/Augenschutz/Gesichtsschutz tragen. BEI KONTAKT MIT DEN AUGEN: Einige Minuten lang behutsam mit Wasser spülen. Vorhandene Kontaktlinsen nach Möglichkeit entfernen. Weiter spülen. Bei Hautreizung: Ärztlichen Rat einholen/ärztliche Hilfe hinzuziehen.

INHALTSSTOFFE: Tenside, Säuren, Farb- und Duftstoffe

En cas d'utilisation d'hydro-aspirateur, il est conseillé d'ajouter CeTeClean® Foam-Stop à l'appareil.

PRECAUTIONS D'EMPLOI: ne pas employer sur le marbre brillant et finement poli, la pierre calcaire, l'aggloméré de ciment et autres pierres ou les carrelages décoratifs sensibles aux acides. Surfaces laquées, anodisées, sensibles aux acides, bois ciré et vernis, email, métal, meubles ou appareils comme par exemple les systèmes de climatisation, lampes, ordinateur, miroirs, plastique etc. peuvent être endommagés par le produit et par ses vapeurs.

TEMPERATURE DE TRAITEMENT: la température idéale de la surface à traiter est comprise entre +12° C et +25° C. Ne pas traiter la surface en cas d'exposition directe aux rayons solaires.

NETTOYAGE DES OUTILS DE TRAVAIL: les outils de travail peuvent être nettoyés à l'eau fraîche.

AVERTISSEMENTS: protéger les surfaces, les parois, les vitres et meubles etc. ne devant pas être soumis au traitement. Laisser lier suffisamment le mastic pour joints à base de ciment, afin d'éviter de détériorer les joints.

RENDEMENT SURFACIQUE: env. 10 à 100 m²/litre selon le matériau et le traitement de la surface.

STOCKAGE: dans son emballage d'origine, ce produit se conserve pendant de nombreuses années dans un endroit frais et sec et à une température de maximum +25° C. Tenir hors de la portée des enfants. Respecter les dispositions législatives relatives au stockage de ce produit.

DONNEES TECHNIQUES:

forme: liquide
couleur: incolore
odeur: caractéristique
valeur pH: env. 2 (concentré)

SUGGESTIONS POUR LE SOIN: si le traitement de protection est exécuté après le nettoyage, attendre au moins 1 à 2 jours afin que l'humidité disparaisse (humidité résiduelle de 2 à 4%).

SECURITE: Observer les mesures de précautions habituelles concernant l'utilisation de produits chimiques. Nos produits sont classés et étiquetés conformément aux réglementations européennes (fiche de données de sécurité). Bien aérer les endroits fermés. Avant le début des travaux, éloigner les boissons et les aliments (risque de contamination par les odeurs). Provoque une irritation cutanée. Provoque des lésions oculaires graves. En cas de consultation d'un médecin, garder à disposition le récipient ou l'étiquette. Tenir hors de portée des enfants. Lire l'étiquette avant utilisation. Porter des gants de protection / des vêtements de protection / un équipement de protection des yeux / du visage. EN CAS DE CONTACT AVEC LES YEUX: rincer avec précaution à l'eau pendant plusieurs minutes. Enlever les lentilles de contact si la victime en porte et si elles peuvent être facilement enlevées. Continuer à rincer. En cas d'irritation cutanée: consulter un médecin.

AVVERTENZE: non impiegare su marmo lucido e finemente levigato, pietra calcarea, agglomerato di cemento e altre pietre o piastrelle decorative sensibili agli acidi. Superfici laccate, anodizzate, sensibili agli acidi, legno cerato e verniciato, smalto, metallo, arredi o apparecchiature come, p.e., impianti di condizionamento, lampade, computer, specchi, plastica ecc. possono essere intaccati dal prodotto e dai suoi vapori.

TEMPERATURA DI LAVORAZIONE: la temperatura ideale della superficie da trattare è compresa tra +12° C e +25° C. Non lavorare in caso d'irraggiamento solare diretto.

PULIZIA DEGLI ATTREZZI: gli attrezzi da lavoro possono essere puliti con acqua fresca.

AVVERTENZE: proteggere superfici, pareti, vetri e arredi ecc. da non sottoporre a trattamento. Lasciare legare sufficientemente lo stucco per fughe a base di cemento, al fine di evitare danneggiamenti delle fughe.

RESA: in base al materiale e alla lavorazione della superficie, da ca. 10 a 100 m²/litro.

MAGAZZINAGGIO: nel recipiente originale, si conserva per molti anni in luogo fresco e asciutto a una temperatura max. di +25° C. Tenere lontano dalla portata dei bambini. Osservare le norme di legge in merito allo stoccaggio di questo prodotto.

DATI TECNICI:

forma: liquida
colore: incolore
odore: caratteristico
valore pH: ca. 2 (concentrato)

SUGGERIMENTI PER LA CURA: se il trattamento protettivo viene effettuato dopo la pulizia, è opportuno attendere almeno 1 a 2 giorni, affinché l'umidità si asciughi (umidità residua da 2 a 4%).

SICUREZZA: osservare le consuete misure precauzionali per l'uso di prodotti chimici. I nostri prodotti sono classificati e contrassegnati in conformità con le norme CE (scheda tecnica di sicurezza). Aerare bene i locali chiusi. Prima di dare inizio ai lavori, allontanare generi voluttuari e alimenti. Provoca irritazione cutanea. Provoca gravi lesioni oculari. In caso di consultazione di un medico, tenere a disposizione il contenitore o l'etichetta del prodotto. Tenere fuori dalla portata dei bambini. Leggere l'etichetta prima dell'uso. Indossare guanti / indumenti protettivi / Proteggere gli occhi / il viso. IN CASO DI CONTATTO CON GLI OCCHI: sciacquare accuratamente per parecchi minuti. Togliere le eventuali lenti a contatto se è agevole farlo. Continuare a sciacquare. In caso di irritazione della pelle: consultare un medico.

COMPONENTI: tensioattivi, acidi, coloranti, sostanze odoranti

ECOCOMPATIBILITÀ: non contaminare acque di falda, corsi d'acqua e reti fognarie con grandi quantità di prodotto non diluito.

SMALTIMENTO: confezioni sporche o grandi quantità di residui devono essere smaltiti in

UMWELTSCHUTZ: Nicht unverdünnt bzw. in grösseren Mengen in das Grundwasser, in Gewässer oder in die Kanalisation gelangen lassen.

ENTSORGUNG: Ungereinigte Verpackungen und grössere Restmengen sind gemäss den örtlichen behördlichen Vorschriften zu entsorgen. Die Gebinde sind aus umweltfreundlichem PE und recyclebar. Restentleerte und gereinigte Gebinde können über die Wertstoffsammelsysteme entsorgt werden.

LIEFERFORM (VE):

1 Liter	Flasche:	12 Stück	im Karton
5 Liter	Kanister:	2 Stück	im Karton

COMPOSANTS: tensioactifs, acides, colorants, substances odorantes

RESPECT DE L'ENVIRONNEMENT: ne pas contaminer les nappes phréatiques, les cours d'eau et les réseaux d'assainissement avec de grandes quantités de produit non dilué.

ELIMINATION: les emballages sales ou les grandes quantités de résidus doivent être éliminés en respectant les dispositions législatives locale en vigueur. Les récipients sont en polyéthylène écologique et recyclable. Les emballages vides et propres peuvent être éliminés avec le système de recyclage.

FOURNITURE:

1 litre	bidon:	12 pièces	par carton
5 litres	bidon:	2 pièces	par carton

conformità con le normative di legge locali. I recipienti sono in PE ecologico e riciclabile. I contenitori svuotati e puliti possono essere smaltiti attraverso il sistema di riciclaggio.

FORNITURA:

1 litro	flacone:	12 pezzi	in cartone
5 litro	tanica:	2 pezzi	in cartone



Die in diesem Merkblatt enthaltenen Daten entsprechen dem derzeitigen Stand. Änderungen der Produktkennzahlen im Rahmen des technischen Fortschritts, von bedingte Weiterentwicklung im Bereich Rohstoffe behalten wir uns vor. Produktionsbedingte Farbschwankungen geben keinen Anlass zur Reklamation. Die in diesem Merkblatt gegebenen Empfehlungen erfordern, wegen der durch uns nicht beeinflussbaren Faktoren während der Verarbeitung, eigene Prüfungen durchzuführen. Verwendungsvorschläge begründen keine Zusicherung der Eignung für den empfohlenen Einsatzzweck. Bei Neuauflage wird diese Ausgabe ungültig.

Les données contenues dans cette fiche d'information correspondent à l'état actuel. Nous nous réservons le droit de modifier les chiffres clés du produit en raison de progrès techniques, d'évolutions ultérieures dans le domaine des matières premières. Les variations de couleur liées à la production ne donnent pas lieu à des réclamations. Les recommandations données dans cette notice vous obligent à effectuer vos propres tests en raison de facteurs de transformation sur lesquels nous ne pouvons pas influencer. Les suggestions d'utilisation ne constituent pas une garantie d'adéquation à l'usage recommandé. En cas de réimpression, cette édition deviendra invalide.

I dati contenuti in questa scheda informativa corrispondono allo stato attuale. Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche ai dati chiave del prodotto a causa del progresso tecnico, di ulteriori sviluppi nel settore delle materie prime. Le deviazioni di colore dovute alla produzione non costituiscono motivo di reclamo. Le raccomandazioni fornite in questo opuscolo richiedono l'esecuzione di test propri a causa dei fattori durante la lavorazione che non possiamo influenzare. I suggerimenti per l'uso non costituiscono garanzia di idoneità allo scopo consigliato. Se ristampata, questa edizione non sarà più valida.